



Ayuntamiento de Mérida  
2021-2024

# FRASES **BÁSICAS**

ESPAÑOL | MAYA



**KUXA'ANO'ON**  
*Estamos Vivos*

Español

Lengua Maya

Sí

Beey

Así es

Beyo'

No

Ma'

Creo que sí

Bey wele'

Por nada

Mix ba'al

Muy bien

Jach ma'alob

Poco

Jump'íit

Mal

K'aas

Rico, sabroso

Jach ki'



## Español

## Lengua Maya

¿Cómo te llamas? Bix a k'aaba'

Me llamo In k'aaba'e'

¿Cómo estás? Bix a beel

Hasta Mañana Tak sáamal

¿A dónde vas? Tu'ux ka bin

Mucho Ya'ab

Muchas gracias Jach níib ólal

De nada Mixba'al

¿Qué haces? Ba'ax ka beetik

Adiós Ma'alob



Español

Lengua Maya

Sol

K'iin

Lluvia

Cháak, k'áaxal ja'

Caliente

Chokoj

Frío

Ke'el

Hoy

Bejla'e'

Ayer

Jo'oljeak

Todos los días

Sáamsamal



## Español

## Lengua Maya

Nunca, jamás

Mixbik'in

Más tarde, al rato

Ka'akate'

Falta poco, ya casi

Ta'aytak

Rápido

Séeb

Despacio

Chaambéel

Lento

Xaan

Agua

Ja'

¿Dónde?

Tu'ux

Palabras más Frecuentes



Español

Lengua Maya

Allí

Te'elo'

Allá

Tolo'

Aquí, acá

Weye', Waye'  
/Te'ela'

Cerca

Naats'

Lejos

Náach

Arriba

Ka'anal

Abajo, debajo

Yáanal

Atrás

Paachil



## Español

## Lengua Maya

Al lado

Tu tséel

Enfrente, al frente

Aktáan

Dentro, Adentro

Ichil

Adelante

Táanil

Sobre

Yóok'ol

Ésos, ésas

Lelo'obo'

Éste, ésta, esto.

Lela'

Ése, ésa, éso

Lelo'

Éstos, éstas

Lelo'oba'

# Adverbios de lugar



# Preguntas y Expresiones

Español	Lengua Maya
Quiero	Taak
Comer	Janal
Todo	Tuláakal
Sólo	Chéen
¿Qué?	Ba'ax
¿Por qué?	Ba'axten
Porque	Tumeen



## Español

## Lengua Maya

¿Quién?

Máax

¿Cuál?

Máakalmáak

¿Cuándo?

Ba'axk'iin

¿Cuántos?

Jaytúul

(para enumerar seres vivos)

¿Cuántos?

Jayp'éeel

(para enumerar cosas y objetos)

¿Cómo?

Bix

¿Cuánto?

Bajux

(se refiere a precio)

¿Cuándo regresas? Ba'ax k'iin a suut



# Palabras más Frecuentes

Español

Lengua Maya

¿Cómo se llama  
tu mamá/papá?

Bix u k'aaba' a  
na'/yuum

¿Cómo se llama  
tu pueblo?

Bix u k'aaba' a  
kaajal

Mérida se llama  
mi ciudad

Tho' u k'aaba'  
in kaajal

¿Cómo estás?  
Refiriéndose a  
estado de ánimo

Bix anikech/wanil

Estoy feliz

Ki'imak in wóol

Estoy enojado

K'uuxen,  
P'uja'anen

Enfermo

K'oja'anen

Estoy triste

Luba'an in wóol  
Ok'om in wóol



## Español

## Lengua Maya

Muchacha

Ch'úupal

Muchacho

Xi'ipal

Señora

Xunáan

Mujer

Ko'olel

Señor

Nojoch máak

Uno, dos, tres,  
cuatro, cinco

Jun, ka'a, óox,  
kan, jo'

Familia



Español

Lengua Maya

Tengo hambre

Wi'ijen

Tengo sed

Uk'ajen

Ven acá

Ko'oten waye'

Quiero ir

Taak in bin

No hay dinero

Mina'an taak'in

Quiero dormir

Taak in wenel

Vamos a pasear

Ko'ox xíimbal



## Español

## Lengua Maya

Luego te hablo

Je'el in  
t'anikeche'

Cuídate

Kanáantabaj

Descansa

Je'elsabaj

Que tengas un  
bonito día

Ka anaktech  
jump'éeel  
jats'uts k'iin

Que te vaya bien

Ka xi'iktech utsil

¿Dónde estás?

Tu'ux yanech

Nos vemos

Je'el k-ilikba'e'

Me dio gusto  
en conocerte

Ki'imak in wóol  
tin k'ajóoltilech



Español

Lengua Maya

Norte

Xaman

Sur

Noojol

Este

Lak'in

Oeste

Chik'in

Derecho

Toj

Medio

Chúumuk

Esquina

Ti'its

Izquierda

Ts'íik

Derecha

No'oj



## Español

## Lengua Maya

Rojo

Chak

Azul

Ch'oj

Verde

Ya'ax

Negro

Boox

Amarillo

K'an

Blanco

Sak

Naranja

Chak k'an

Rosa

Samal chak

# Colores





**Ayuntamiento de Mérida  
2021-2024**

**Dirección de Cultura  
Subdirección de Fomento a la Cultura  
Instituto Municipal para el  
Fortalecimiento de la Cultura Maya**

C. 64a #536 x 77 y 79, Centro.  
Frente al Parque de La Ermita.  
Tel: (999) 9 420000 ext.83762

**Este programa es público, ajeno a cualquier partido político.  
Queda prohibido su uso para fines distintos  
a los establecidos en el programa.**